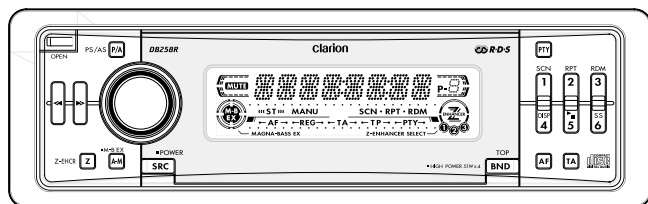


# clarion

Руководство по эксплуатации

## DB258R

Автомобильный радиоприемник  
с проигрывателем компакт-дисков



COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

RDS  
EON

Только аппаратура со значком RDS/EON на передней панели обеспечена  
гарантийным сроком обслуживания в течение 1 года.



Вы приобрели автомобильный радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков фирмы "Клэрион Лтд.", Япония ("Clarion Co., Ltd", Japan). Модель Clarion DB158R/DB158RB, BD159R/BD159RG предназначена для приема радиопередач и воспроизведения компакт-дисков в автомобильных аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями. Изготовитель в течение 3-х лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих

для проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжают в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

**ВНИМАНИЕ!**

Если Вы приобрели аппаратуру надлежащего качества, то, по российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

**Информация о Российской сертификации**

№ сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия
РОСС JP.ME67.B01674	ОС "Циклон-тест"	ГОСТ 17692-89 ГОСТ 28279-89	Автомобильные радио-, телеприемники с проигрывателями компакт-кассет, компакт/мини-дисков и MP-3 плеерами	2 года

**Благодарим Вас за выбор продукции Clarion.**

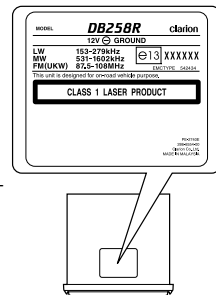
- Пожалуйста, перед началом эксплуатации аппарата полностью прочитайте руководство по эксплуатации.
- После прочтения руководства, сохраните его в легкодоступном месте (например, в бардачке автомобиля).
- Проверьте содержимое прилагаемого гарантийного талона и правильность его заполнения.

**Внимание!**

Эта модель содержит лазерную систему и классифицируется как "лазерный продукт класса 1". В целях правильной эксплуатации внимательно прочтите Руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего применения. В случае возникновения проблем с проигрывателем обращайтесь, пожалуйста, на ближайшую АВТОРИЗОВАННУЮ сервисную станцию. Не пытайтесь открывать корпус, т.к. при этом Вы можете подвергнуться прямому воздействию лазерного луча.

**Внимание!**

Применение регулировок и процедур управления, не описанных в Руководстве по эксплуатации, может привести к возникновению опасного излучения.



## Содержание

<b>1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ</b> .....	<b>3</b>	<b>5. УПРАВЛЕНИЕ</b> .....	<b>7</b>
Переворотная панель .....	3	Основные операции .....	7
Обращение с компакт-дисками	3	Прием радиопередач .....	9
<b>2. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	<b>4</b>	Операции RDS .....	10
<b>3. ТЕРМИНОЛОГИЯ</b> .....	<b>5</b>	Воспроизведение CD .....	12
Наименования и назначение		<b>6. В СЛУЧАЕ ЗАТРУДНЕНИЙ</b> .	<b>14</b>
клавиш. ....	5	<b>7. СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ</b>	<b>14</b>
Индикаторы дисплея .....	6	<b>8. ТЕХНИЧЕСКИЕ</b>	
ЖК экран .....	6	<b>ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>15</b>
<b>4. СПУ (СЪЕМНАЯ ПАНЕЛЬ</b>			
<b>УСТРОЙСТВА)</b> .....	<b>6</b>		

## 1. Предупреждения

1. Если в салоне автомобиля слишком холодно, а проигрыватель включается после включения отопления, на диске или деталях оптики проигрывателя может осесть роса, что сделает воспроизведение невозможным. Если роса осела на диске, вытрите его мягкой тканью. Если роса осела на деталях оптики проигрывателя, не включайте его по меньшей мере 1 час. Роса испарится, и работоспособность восстановится.
2. При езде по ухабистой дороге звук может прерываться вследствие сильной вибрации.
3. Этот аппарат имеет прецизионный механизм. Даже в случае неисправности никогда не вскрывайте его корпус, не разбирайте аппарат и не смазывайте вращающиеся детали.

**Информация для пользователей**  
Изменения или модификация данного изделия без одобрения предприятия-изготовителя ведет к прекращению гарантии.

### ПЕРЕВОРОТНАЯ ПАНЕЛЬ


Этот аппарат имеет переворотную панель, которая дает возможность получения экрана большого размера.

#### **▲ ВНИМАНИЕ**

При открытии и закрытии переворотной панели будьте внимательны, избегайте зацепления Ваших пальцев. Это может привести к травмам.

1. Всегда используйте аппарат только с закрытой переворотной панелью.
2. Не ускоряйте процесс и не используйте аппарат ненадлежащим образом при открытии или закрытии переворотной панели.
3. Не используйте переворотную панель в открытом состоянии в качестве подставки.
4. При закрытии переворотной панели не нажимайте клавишу открытия (Open).
5. Сильный нажим на рабочую область или на экран может привести к повреждению или деформации.
6. Если переворотная панель открылась неполностью, то осторожно откройте ее руками.

### ОБРАЩЕНИЕ С КОМПАКТ-ДИСКАМИ

Пользуйтесь только компакт-дисками с маркировкой .

Не пользуйтесь дисками некруглой формы (в виде сердца, восьмигранными и т.п.). Некоторые CD, записанные на CD-R или CD-RW не смогут воспроизводиться.

#### Обращение

- \* В отличие от обычных музыкальных CD, диски CD-R и CD-RW легко портятся при высокой температуре и влажности, и некоторые из них не смогут воспроизводиться. Таким образом, не следует долго хранить их в машине.
- \* У новых дисков могут быть шероховатые края. В таких случаях проигрыватель может не работать или звук будет прерывистым. Чтобы выровнять края диска, воспользуйтесь чем-либо наподобие шариковой ручки.



- \* Ни в коем случае не наклеивайте на диск этикеток и не надписывайте диск ручкой или карандашом.
- \* Ни в коем случае не вставляйте компакт-диск, если к нему приклеилась липкая лента или что-либо подобное. Если Вы вставите такой диск, то может оказаться невозможным извлечь его из проигрывателя, а проигрыватель может быть поврежден.
- \* Ни в коем случае не пользуйтесь сильно поцарапанными, деформированными, треснувшими и т.п. дисками.
- \* Чтобы извлечь диск из коробки, нажмите в центре коробки и, бережно держа диск за края, поднимите его.

- \* Не пользуйтесь имеющимися в продаже защитными приспособлениями для дисков, дисками со стабилизаторами и т.п. При этом диск может быть поврежден, а механизм проигрывателя может сломаться.

### Хранение

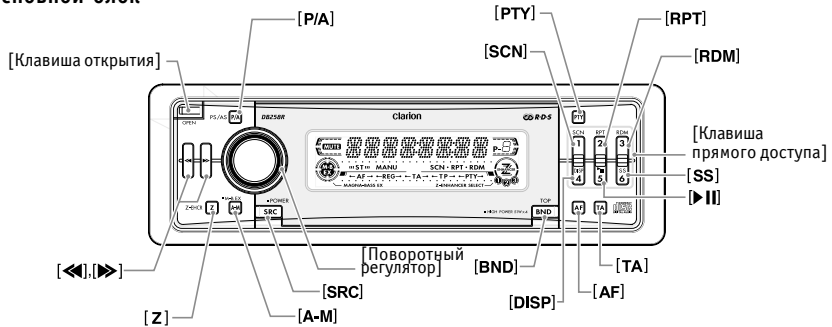
- \* Не подвергайте диск воздействию прямого солнечного света или нагреву.
- \* Берегите диск от воздействия избыточной влажности и пыли.
- \* Не держите диск возле обогревателей.

### Очистка

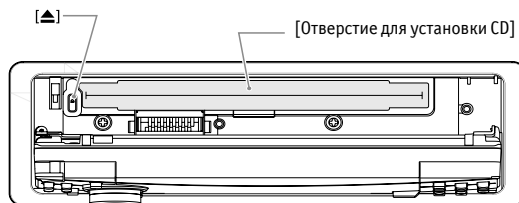
- \* Чтобы стереть отпечатки пальцев и пыль, протрите диск мягкой тканью в направлении от центра к краям.
- \* Не пользуйтесь при очистке компакт-диска никакими растворителями наподобие имеющихся в продаже очистителей, антистатиков или разбавителей.
- \* В случае применения специального очистителя для компакт дисков просушите диск, прежде чем прослушивать его.

## 2. Органы управления

### Основной блок



### При открытой переворотной панели



**Примечание:** При чтении каждого из разделов откройте эту страницу и сверяйтесь с рисунками.

## 3. Терминология

Примечание

- При чтении этой главы смотрите рисунок в главе "2. Органы управления" на странице 4.

### **НАИМЕНОВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КЛАВИШ.**

#### **Клавиша открытия**

- Данная клавиша предназначена для открытия переверотной панели.

#### **Клавиша [P/A]**

- В режиме радио - для сканирования предустановленных настроек. При нажатии и удержании выполняется автоматическая запись.

#### **Клавиша [PTY]**

- Для включения режима ожидания программы выбранного типа [PTY] или возможностейPTY.
- В режиме CD - воспроизведение в случайном порядке.

#### **Клавиша [SCN]**

- В режиме CD - для сканирования с воспроизведением 10 секунд из каждого трека.

#### **Клавиша [RPT]**

- В режиме CD - для повторного воспроизведения.

#### **Клавиша [RDM]**

- В режиме CD - воспроизведение в случайном порядке.

#### **Клавиша [SS]**

- Для включения или выключения экранной заставки нажмите одновременно клавиши [SS] и [BND]

#### **Клавиша [▶||]**

- В режиме CD - воспроизведение или пауза CD.

#### **Клавиша [DISP]**

- Для переключения режимов дисплея (главный вид, точное время) нажмите одновременно клавиши [DISP] и [BND].

#### **Клавиши прямого доступа**

- В режиме радио - для записи станций в память или их непосредственного вызова.

#### **Клавиша [TA]**

- Для включения режима ожидания дорожных объявлений (TA).

#### **Клавиша [AF]**

- Для включения/выключения режима альтернативной частоты (AF).

- При нажатии и удержании - включение/выключение режима приема местного радиовещания.

#### **Клавиша [BND]**

- В режиме радио - переключение диапазонов, поисковая или ручная настройка.
- В режиме CD - воспроизведение первого трека.

#### **Поворотный регулятор**

- Настройка громкости осуществляется путем вращения регулятора по часовой стрелке или против нее.
- Регулятор предназначен для выполнения различных настроек.

#### **Клавиша [SRC]**

- Для включения питания.
- Для выключения питания нажмите и удерживайте клавишу 1 секунде или более.
- Для переключения между режимами работы: радио и т.п.

#### **Клавиша [A-M]**

- При нажатии и удержании в течение 1 секунды или дольше - включение/выключение режима MAGNA BASS EXTEND.
- Для переключения звукового режима (низкие/средние/высокие, настройка баланса левый/правый и фронт/тыл).

#### **Клавиша [Z]**

- Для выбора одного из трех типов записанных в память звуковых характеристик (Z-эквалайзер).

#### **Клавиши [◀], [▶]**

- В режиме радио - выбор станции, в режиме CD - выбор трека. С помощью этих клавиш осуществляются различные настройки.
- При нажатии и удержании в течение 1 секунды и более - ускоренное перемещение в прямом/обратном направлении.

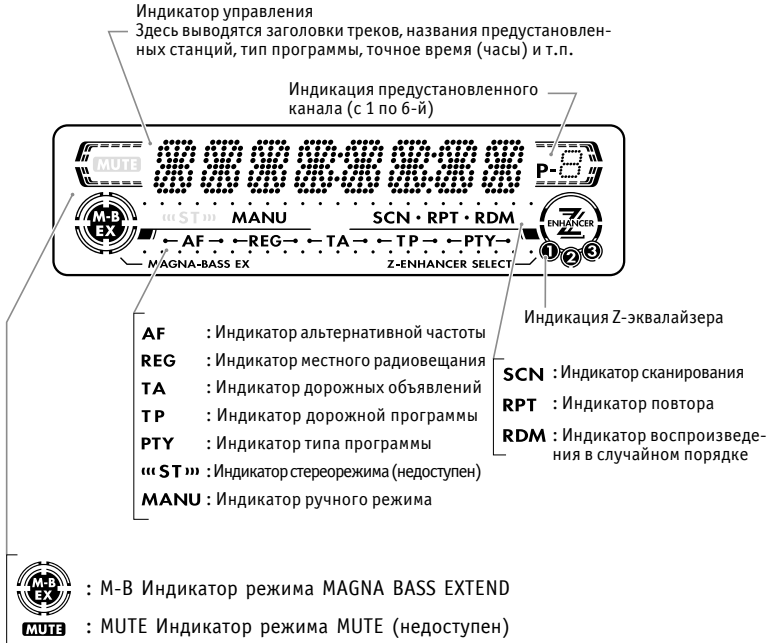
#### **Клавиша [▲]**

- Для извлечения вставленного в аппарат CD. В режиме CD - воспроизведение первого трека.

#### **Отверстие для установки компакт-диска**

- Гнездо для установки CD.

## ИНДИКАТОРЫ ДИСПЛЕЯ



## ЖК ЭКРАН

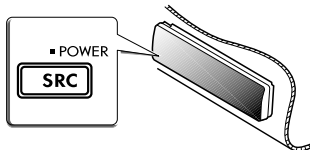
При переохлаждении работа экрана может замедлиться, а изображение - потускнеть; это не является неисправностью. При нормальной температуре экран восстановится.

## 4. СПУ (Съемная панель устройства)

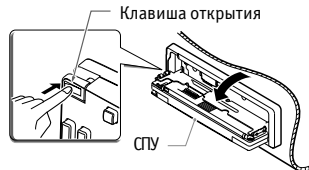
Панель управления можно снимать, чтобы предотвратить кражу аппарата. Храните снятую панель управления в футляре для СПУ, чтобы не поцарапать ее. Рекомендуется брать панель управления с собой, выходя из машины.

### Снятие СПУ

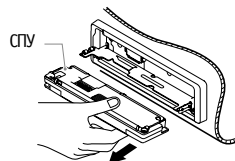
1. Выключите аппарат, нажав и удерживая клавишу [SRC] в течение 1 секунды или более.



2. Нажмите клавишу открытия.  
\* Если переворотная панель открылась неполностью, осторожно откройте ее руками.



3. Потяните СПУ на себя и выньте ее.



#### 4. Закройте фиксирующую заслонку.

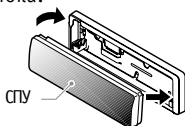


#### ▲ Внимание

В целях безопасности после снятия СПУ убедитесь, что закрыли фиксирующую заслонку.

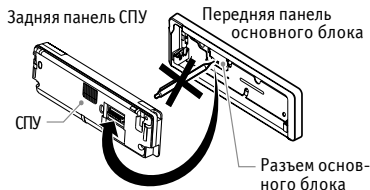
#### Установка СПУ

1. Вставьте СПУ в правую сторону основного блока.
2. Вставьте СПУ в левую сторону основного блока.



#### ▲ Внимание

- СПУ не слишком прочна. Берегите снятую СПУ от падений и сильных ударов.
- Если открыть откидную панель при незакрепленной СПУ, то из-за вибрации в машине СПУ может выпасть и разбиться. Поэтому закрывайте съемную панель или снимите ее и положите в футляр.
- Разъем между основным блоком и СПУ - очень важная деталь. Берегите его от повреждений (их можно нанести ногтями, отверткой и т.п.).



#### Примечание:

- Если СПУ испачкалась, вытирать грязь можно только чистой сухой тканью.

## 5. Управление

### ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

#### ▲ Внимание

**Прежде, чем выключить аппарат, следует установить минимальный уровень громкости. Громкий звук при включении способен повлиять на Ваш слух, а также вызвать неисправность аппарата.**

#### Включение и выключение аппарата

##### Примечание:

\* Не следует долгое время пользоваться данным аппаратом, не включая двигатель. Если Вы слишком с разрядите аккумулятор, запуск двигателя может оказаться невозможным, а срок службы аккумулятора при этом сокращается.

1. Для включения аппарата нажмите клавишу [SRC].
2. Включится подсветка дисплея. Аппарат автоматически настраивается на режим работы, выбранный перед его включением, и автоматически включает контроль этого режима.
3. Чтобы выключить аппарат, нажмите клавишу [SRC] и удерживайте ее в течение 1 секунды или более.

#### Выбор режима работы

1. Для смены режима работы нажмите клавишу [SRC].
2. При каждом нажатии клавиши [SRC] режим работы переключается в следующем порядке: Радио → CD → Радио...

При чтении этой главы смотрите рисунок в главе "2. Органы управления" на странице 4.

#### Примечание:

- \* Если в режиме CD не вставлен диск, на дисплей выводится сообщение "NO DISC" (нет диска).

#### Настройка громкости

При вращении поворотного регулятора по часовой стрелке громкость увеличивается, против часовой стрелки - уменьшается.

- \* Громкость регулируется в диапазоне от 0 (минимум) до 33 (максимум).

#### Настройка Z-эквалайзера

В память данного аппарата записано 3 типа звуковых эффектов. Выберите тот из них, который предпочитаете.

- \* Исходное состояние "Z- ENCR OFF" (Z-эквалайзер выкл.).

При каждом нажатии клавиши [Z] эффекты переключаются в следующем порядке: "Z-ENHANCER 1" → "Z-ENHANCER 2" → "Z-ENHANCER 3" → "Z-ENR OFF" → "Z-ENHANCER 1" (1 → 2 → 3 → ВЫКЛ → 1)...

- "Z-ENHANCER 1": усиление низких частот
- "Z-ENHANCER 2": усиление высоких частот
- "Z-ENHANCER 3": усиление низких и высоких частот
- "Z-ENR OFF": звуковой эффект отсутствует.

## Выбор звукового режима

1. Выбор звукового режима осуществляется при помощи клавиши [A-M]. При каждом нажатии клавиши режим переключается в следующем порядке:

**BASS** (низкие) → **TREBLE** (высокие) → **BAL** (баланс левый/правый) → **FAD** (баланс фронт/тыл) → Предыдущий режим

\* Если функция Z-эквалайзера включена, то **BASS** (низкие) и **TREBLE** (высокие) не могут быть выбраны.

2. Настройка выбранного звукового режима осуществляется при помощи поворотного регулятора.

**BASS** (низкие): Диапазон от -7 до +7  
**TREBLE** (высокие): Диапазон от -7 до +7  
**BAL** (баланс левый/правый): Диапазон от L13 (левый 13) до R13 (правый 13)  
**FAD** (баланс фронт/тыл): Диапазон от F12 (фронт 13) до R12 (тыл 13)

3. При завершении настройки нажмите клавишу [A-M] несколько раз до выбора желаемого режима.

## Включение/выключение режима MAGNA BASS EXTEND

Для настройки эффекта MAGNA BASS EXTEND. Эффект MAGNA BASS не регулирует низкочастотный диапазон так, как обычная настройка звука, а выделяет глубокие низкие частоты для придания звучанию динамики.

\* Исходное состояние Off (выключено).

Чтобы включить или выключить эффект MAGNA BASS EXTEND нажмите клавишу [AM] и удерживайте ее не менее 1 секунды. На дисплее подсветится или погаснет индикация "M-B EX".

## Переключение режима дисплея

Для выбора желаемого вида дисплея нажмите клавишу [BND] и, удерживая ее - клавишу [DISP]. При каждом нажатии клавиши [DISP] дисплей переключается в следующем порядке:

Главный вид → Часы (СТ) → Главный вид...

\* Если состояние дисплея изменяется в результате нажатия других клавиш во время показа точного времени, дисплей после выполнения операции автоматически возвращается в состояние часов.

## Режим точного времени (СТ)

В данном режиме Вы можете выводить на дисплей точное время, если принимаются сигналы точного времени. Дисплей переключается в режим точного времени при нажатии и удержании клавиши [BND] и нажатием клавиши [DISP].

\* Если сигналы точного времени не принимаются, дисплей имеет вид "СТ:-"

### Примечание:

- В некоторых странах и некоторыми станциями сигналы точного времени не передаются. В отдельных регионах точное время может приниматься неправильно.

## Выключение звука при телефонных переговорах

Для автоматического выключения звукового сигнала в автомобиле при звонке сотового телефона требуется подключить дополнительные провода.

- Данная система работает не со всеми сотовыми телефонами. За информацией о подключении и совместимости обратитесь к авторизованному дилеру Clarion.

• Исходное состояние "TEL OFF" (телефон выкл.). Чтобы включить или выключить управление звуком при телефонных переговорах, нажмите клавишу [BND] и, удерживая ее, нажмите клавишу [▶/■].

**TEL MUTE:** звук выключается.

**TEL OFF:** звук не выключается.

← TEL MUTE → TEL OFF →

\* При поступлении звонка на дисплее отображается "TEL".

## Регулировка подсветки

Если провод подсветки аппарата подключить к проводу сигнала освещения автомобиля, то яркость дисплея аппарата будет регулироваться в соответствии с освещением автомобиля.

## Включение/выключение экранной заставки

В данном аппарате предусмотрена экранная заставка. Заставку можно выключать и включать.

Если какая-либо кнопка нажата при включенной заставке, соответствующая индикация выводится в течение 30 секунд, а затем на дисплей вновь выводится заставка.

\* Исходное состояние "ON" (включено). Чтобы включить или выключить экранную заставку, нажмите клавишу [SS], удерживая нажатой клавишу [BND].

## ПРИЕМ РАДИОПЕРЕДАЧ

### Прослушивание радиопередач

1. Переключитесь в режим радио при помощи клавиши [SRC]. На дисплее появится частота или название сервиса программы.
2. Переключитесь в нужный диапазон с помощью клавиши [BND]. При каждом нажатии клавиши [BND] диапазон переключается в следующем порядке: F1 (FM1) ⇒ F2 (FM2) ⇒ F3 (FM3) ⇒ AM (MW/LW) ⇒ F1 (FM1)...
3. С помощью клавиш [◀] и [▶] настройтесь на нужную станцию.

### Настройка

Существует три типа настройки: поисковая настройка, ручная настройка и использование предварительных настроек.

#### Поисковая настройка

Есть два типа поисковой настройки: прямой поиск (DX SEEK), когда настройка на принятые станции происходит автоматически, и локальный поиск (LOCAL SEEK), при котором настройка осуществляется только на станции с хорошим качеством сигнала.

1. Нажмите клавишу [BND] и выберите диапазон (FM или AM (MW/LW)).
2. Настройтесь на станцию.
  - Если на дисплее появляется индикация "MANU" (ручная настройка), нажмите и в течение 1 секунды или более удерживайте клавишу [BND]. Индикация "MANU" исчезнет, и можно приступить к поисковой настройке.
  - Если на дисплее появится индикация "TA", это означает автоматическую настройку на станцию с дорожной программой.

#### • Прямой поиск "DX"

Автоматический поиск станций осуществляется с помощью клавиш [◀] и [▶]. При нажатии клавиши [▶] поиск станции осуществляется в направлении более высоких частот, при нажатии клавиши [◀] - в направлении более низких частот.

\* При запуске процесса настройки на дисплее появляется сообщение "DX".

#### • Локальный поиск "LO"

При нажатии и удержании в течение 1 секунды или более клавиши [◀] поиск станции осуществляется в направлении более высоких частот, при нажатии клавиши [▶] - в направлении более низких частот. Происходит автоматический выбор станций с хорошим качеством радиосигнала.

\* При запуске процесса настройки на дисплее появляется сообщение "LO".

### Ручная настройка

Есть два способа настройки: быстрая и по шагам.

В пошаговом режиме частота перестраивается каждый раз на величину шага. При быстрой настройке можно быстро настроиться на нужную частоту.

1. Переключитесь в нужный диапазон с помощью клавиши [BND] чтобы выбрать FM или AM (MW/LW - длинные или средние волны).
  - \* Если на дисплее отсутствует индикация "MANU" (ручная настройка), нажмите и в течение 1 секунды или более удерживайте клавишу [BND]. Появится индикация "MANU", и можно приступить к ручной настройке.
2. Настройтесь на станцию.

#### • Быстрая настройка

Для настройки на станцию нажмите и удерживайте в течение 1 секунды или более клавишу [◀] или [▶].

#### • Пошаговая настройка

Для настройки на станцию нажимайте клавишу [◀] или [▶].

### Настройка на предустановленные станции

В память предварительных настроек можно записать в общей сложности 24 станции (по 6 в каждом диапазоне - FM1, FM2, FM3 и AM). Чтобы автоматически вызвать станцию из памяти предварительных настроек, нажмите одну из клавиш прямого доступа.

1. Нажмите клавишу [BND] и выберите диапазон (FM или AM (MW/LW)).
2. Выберите желаемую станцию с помощью клавиш прямого доступа.
  - \* Чтобы записать станцию в память предварительных настроек, нажмите и в течение 1 секунды или более удерживайте одну из клавиш прямого доступа.

### Ручное сохранение настройки на станцию

1. Выберите желаемую станцию любым способом настройки.
2. Чтобы записать станцию в память предварительных настроек, нажмите и удерживайте в течение 1 секунды или более одну из клавиш прямого доступа.

### Автоматическая запись

При автоматической записи запоминаются первые 6 станций, найденных при автоматическом поиске. Если 6 принимаемых станций не обнаружено, то ра-

нее настроенные станции остаются за теми кнопками, которым не было назначено новых станций.

#### Примечания:

- \* Все станции FM диапазона записываются в FM3.
- \* При выполнении автоматической записи станция, которая была записана на данную позицию ранее, стирается.
- \* Если найдено меньше 6 станций, то ранее настроенные станции остаются за теми клавишами прямого доступа, которым не было назначено новых станций.
- \* Станция, уже назначенная для одной из клавиш прямого доступа, не может назначаться другим клавишам.

1. Нажмите клавишу [BND] и выберите диапазон (FM или AM (MW/LW)).
2. Нажмите клавишу [P/A] и удерживайте ее 1 секунды или более. Станции с хорошим качеством сигнала автоматически записываются в память предварительных настроек.
  - \* Если автоматическая запись выполняется в диапазоне FM, то станции записывают в FM3, даже если выбран FM1 или FM2.

#### Сканирование предварительных настроек

При сканировании осуществляется последовательная настройка на записанные в память предварительных настроек станции. Это удобно при поиске нужной станции в памяти.

1. Нажмите клавишу [P/A].
2. После настройки на нужную станцию нажмите клавишу [P/A] еще раз, чтобы перейти к прослушиванию.

#### Примечание:

- \* Не нажимайте клавишу [P/A] дольше 1 секунды, иначе включится функция автоматической записи, и приемник приступит к записи станций.

#### Операции RDS

---

##### RDS (Система Радиоданных)

Данный аппарат снабжен встроенным декодером системы RDS для приема вещательных станций, передающих данные RDS.

Эта система позволяет приемнику отображать название принятой станции (сервис программы), а также автоматически переключаться на более качественную принимаемую частоту (AF), если она становится доступна в результате Вашего передвижения.

Кроме того, система может переключаться на прием дорожных объявлений из любого режима. Если принимается информация EON (приоритетная), то дополнитель-

но появляется возможность переключения между предустановленными станциями единой сети, а также возможность переключения с принимаемой станции на дорожные объявления, поступающие от других станций (TR). В некоторых странах эти возможности отсутствуют. Функции RDS доступны только в FM диапазоне.

- AF: альтернативная частота
  - PS: название программы
  - PTY: тип программы
  - EON: приоритетная информация из других сетей
  - TR: дорожная информация
- \* Прерывания RDS не действуют во время приема радиовещания AM.

##### Функция AF (Альтернативная частота)

Функция AF позволяет аппарату поддерживать качество приема путем переключения на другие частоты данной радиовещательной сети.

\* Исходное состояние "ON" (вкл.).

- **Включение/Выключение функции AF**  
Для включения или выключения функции AF нажмите клавишу [AF].

\* Если условия приема станции, на которую настроен приемник, ухудшаются, "AF" начинает мерцать, а приемник пытается найти альтернативную частоту. Если найти ее не удастся, на дисплее появляется индикация "SEARCH" (поиск), и приемник ищет ту же программу на другой частоте.

##### Режим REG (местная программа)

При включении данного режима выбирается канал местного радиовещания, принимаемый наилучшим образом. Если функция выключена, то, когда Вы выезжаете в новый район, приемник переключается с принимаемого вещания района, из которого Вы выехали, на вещание нового района, вне зависимости от его качества.

\* Исходное состояние OFF (Выкл.).

#### Примечания:

- Данная возможность отсутствует в случае приема общенационального вещания, например, BBC R2.
- Включение/выключение режима REG возможно только при включении режима AF.

##### Включение функции REG

Нажмите и удерживайте клавишу [AF] в течение 1 секунды или более. На дисплее появляется индикация "REG"

Выключение функции REG

Нажмите и удерживайте клавишу [AF] в течение 1 секунды или более. Индикация "REG" дисплее гаснет.

### Ручная настройка на другие местные станции той же сети

1. Данная функция работает при включенной AF и при выключенной REG.

#### Примечание:

- Данная функция работает, когда есть прием местных станций единой сети.
- 2. Для вызова местной станции нажмите одну из клавиш прямого доступа.
- 3. Если условия приема вызванной станции недостаточно хороши, еще раз нажмите клавишу прямого доступа с тем же номером. Приемник переключится на другую станцию сети.

### Функция ТА (Дорожные объявления)

Если приемник находится в режиме ожидания дорожных объявлений (ТА), то Вы имеете возможность прослушивать их в приоритетном порядке, как только они начинаются - вне зависимости от режима работы. Вы также можете автоматически настраиваться на дорожные программы.

\* Данный режим работает только при свечении на дисплее индикации "TR". Свечение "TR" означает, что принимаемая радиостанция RDS передает программы с дорожными объявлениями.

#### • Чтобы включить режим ТА

При свечении на дисплее индикации "TR" (без "ТА") нажмите клавишу [ТА]. На дисплее появится индикация "TR" и "ТА", а приемник находится в режиме ожидания дорожных объявлений. Когда объявление начинается, на дисплее появляется индикация "TRA INFO" (дорожная информация), а затем - название программы. Если во время приема дорожного объявления Вы нажмете клавишу [ТА] то оно прерывается, и приемник возвращается в режим ожидания ТА.

#### • Выключение режима ожидания ТА

Если Вы нажмете клавишу [ТА] при свечении на дисплее индикации "TR" и "ТА", на дисплее высвечивается индикация "ТА", а режим ожидания дорожных объявлений выключается.

\* Если "TR" не светится, то при нажатии клавиши [ТА] начинается поиск станции TR.

#### • Поиск станций TR

Если Вы нажмете клавишу [ТА] когда на дисплее нет индикации "TR", на дисплее появляется индикация "ТА", а приемник автоматически настраивается на станции с дорожными программами.

#### Примечание:

\* Если нет приема станций с дорожными программами (TR), приемник находится в режиме автоматической настройки. Для ее прекращения еще раз нажмите клавишу [ТА] при этом индикация "ТА" погаснет.

### Функция автоматической записи TR-станций

В память предварительных настроек можно записать до 6 станций TR. Если найдено меньше 6 станций, то ранее настроенные станции остаются за теми кнопками, которыми не было назначено новых станций. При свечении на дисплее индикации "ТА" нажмите и удерживайте не менее 2 секунд клавишу [P/A]. Станции TR с хорошим качеством сигнала автоматически записываются в память.

\* TR станции записываются в FM3, даже если выбран FM1 или FM2.

### Тип программы (PTY)

Данная функция позволяет Вам переключаться на программу выбранного типа из любого режима работы.

\* Для некоторых стран радиовещание PTY пока не реализовано.

\* В режиме ожидания ТА станции TR имеют приоритет перед всеми типами программ.

#### • Включение режима ожидания PTY

Нажмите клавишу [PTY] - на дисплее появится индикация "PTY". Когда начнется вещание программы выбранного типа, название типа появится на дисплее.

#### • Выключение режима ожидания PTY

Нажмите и удерживайте клавишу [PTY] в течение 1 секунды или более - на дисплее пропадет индикация "PTY".. Режим ожидания PTY выключается.

#### • Выключение прерывания PTY

Нажмите и удерживайте клавишу [PTY] во время приема прерывания PTY. При этом прерывание PTY запрещается, а приемник возвращается в режим ожидания PTY.

#### • Выбор типа программы (PTY)

1. При нажатии клавиши [PTY] приемник включается в режим выбора типа программы.

2. Для выбора желаемого типа программы нажмите одну из клавиш прямого доступа или выберите желаемый тип PTY из списка с помощью поворотного регулятора.

\* С целью облегчения настройки за клавишами прямого доступа закреплены следующие типы программ:

Номер клавиши	Тип программы (PTY)	
	Английское название	Тематика
1	Новости	Информация
2	Поп-музыка	Спорт
3	Классика	Легкая музыка
4	Новости	Информация
5	Поп-музыка	Спорт
6	Классика	Легкая музыка

3. Если в течение 7 секунд после включения режима выбора РТУ ничего не выбрано, режим автоматически выключается.

### Поиск РТУ

1. При нажатии клавиши [РТУ] включается режим поиска РТУ.
2. Выберите РТУ.
3. Нажмите клавишу [◀] или [▶] При нажатии клавиши [▶] поиск вещания заданного типа осуществляется в направлении более высоких частот, при нажатии клавиши [◀] - в направлении более низких частот.

### Память предварительных настроек РТУ

1. Нажмите клавишу [РТУ] чтобы включить режим выбора РТУ.
2. Выберите из списка желаемый тип программы с помощью поворотного регулятора.  
Выбрать можно один из 29 типов.

Название	Тип программы РТУ	Содержание
NEWS	Новости	Новости
AFFAIRS	Текущие события	Текущие события
INFO	Информация	Информация
SPORT	Спорт	Спорт
EDUCATE	Образование	Образование
DRAMA	Театр	Театр
CULTURE	Культура	Культура
SCIENCE	Наука	Наука
VARIED	Разное	Разное
POP M	Поп-музыка	Поп-музыка
ROCK M	Рок-музыка	Рок-музыка
EASY M	Легкая музыка	Легкая музыка
CLASSICS	Классика	Классика
OTHER M	другая музыка	другая музыка
WEATHER	Погода	Погода
FINANCE	Финансы	Финансы
CHILDREN	детские передачи	детские передачи
SOCIAL	Социальные программы	Социальные программы
RELIGION	Религия	Религия
PHONE IN	Телефонные опросы	Телефонные опросы
TRAVEL	Туризм	Туризм
LEISURE	Досуг	Досуг
JAZZ	Джаз	Джаз
COUNTRY	Кантри	Кантри
NATION M	Музыка народов мира	Музыка народов мира
OLDIES	Ретро	Ретро
FOLK M	Народная	Народная
DOCUMENT	Репортажи	Репортажи

3. Если нажать и удерживать в течение 2 секунд или более одну из клавиш прямого доступа, выбранный тип программы записывается в память предварительных настроек.

### Экстренные сообщения

Любой режим работы может быть прерван экстренными сообщениями. На дисплее появляется индикация "ALARM" (тревога), и принимается сообщение.

- **Выключение экстренного сообщения**  
Чтобы прервать экстренное сообщение, нажмите кнопку [AF].

### Настройка громкости ТА, экстренного сообщения (ALARM) и РТУ

Громкость ТА, экстренного сообщения (ALARM) и РТУ настраивается при прерывании обычной работы в случае их приема.

\* Исходное состояние - "15".

При прерывании обычной работы в случае приема ТА, экстренного сообщения (ALARM) или РТУ настройте желаемый уровень громкости (от 0 до 33) с помощью поворотного регулятора.


\* По завершении приеме ТА, экстренного сообщения (ALARM) и РТУ громкость возвращается к прежнему уровню.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ CD

### Загрузка CD

1. Нажмите клавишу открытия для выдвижения переверотной панели и открытия доступа к отверстию для CD.
2. Вставьте CD посередине отверстия для установки маркированной стороной вверх. Появится индикация "LOADING" (загрузка), и начнется воспроизведение CD.

### Примечания:

- \* Ни в коем случае не вставляйте в отверстие для установки CD посторонние предметы.
  - \* Если уже загружен CD, то другой CD вставить нельзя. Не пытайтесь вставить его с усилием.
  - \* Данный аппарат не будет воспроизводить диски без маркировки , а также CD-ROM.
  - \* Некоторые диски, записанные на CD-R/CD-RW могут не воспроизводиться.
3. Закройте переверотную панель.

### ▲ Внимание

**При закрытии переверотной панели будьте аккуратны и следите, чтобы не прищемить пальцы.**

### Примечания:

- Если переверотная панель открылась неполностью, осторожно откройте ее руками.
- После загрузки CD всегда закрывайте переверотную панель.

### Прослушивание уже загруженных CD

С помощью клавиши [SRC] перейдите в режим CD. Автоматически начнется воспроизведение.

### **Остановка (Пауза) воспроизведения**

Для паузы воспроизведения нажмите клавишу [▶II]. На дисплее появляется индикация "PAUSE". Чтобы возобновить воспроизведение CD, еще раз нажмите клавишу [▶II].

### **Извлечение CD**

1. Нажмите клавишу открытия для выдвижения переверотной панели и открытия доступа к отверстию для CD.
  2. Чтобы извлечь CD, нажмите клавишу [▲]. Выньте выдвинувшийся CD.
  3. Закройте переверотную панель.
- \* Если оставить CD в выдвинувшемся положении, то через 15 секунд он загрузится вновь (автоматическая перезагрузка).

#### **Примечание:**

- \* Не следует подталкивать CD при автозагрузке - его можно повредить.

### **Переход к началу**

В этом режиме CD проигрыватель переходит к первому на диске треку. Чтобы перейти к первому треку диска (трек № 1), нажмите клавишу [BND].

### **Выбор трека**

Для выбора желаемого трека нажимайте клавиши [◀] или [▶].

[▶]: Нажмите эту клавишу, чтобы перейти к началу следующего трека.

[◀]: Воспроизведение с начала текущего трека. При повторном нажатии этой клавиши происходит переход к началу предыдущего трека.

### **Ускоренное продвижение вперед и назад**

Нажмите и удерживайте клавиши [◀◀] или [▶▶]

[▶▶]: Для ускоренного продвижения вперед

[◀◀]: Для ускоренного продвижения назад.

- \* Для Audio CD нажатие клавиш [◀◀] или [▶▶] на время более 1 секунды приведет к воспроизведению в 5 раз быстрее обычного, а удержание дольше 3 секунд приведет к воспроизведению в 30 раз быстрее обычного.

### **Воспроизведение со сканированием**

Чтобы включить воспроизведение со сканированием для Audio CD, нажмите клавишу [SCN]. На дисплее появится индикация "SCN". При сканировании поочередно автоматически проигрывается по 10 секунд для каждого из треков на диске. Режим выполняется до его отмены. Чтобы остановить воспроизведение со сканированием, нажмите клавишу [SCN] еще раз. Индикация "SCN" на дисплее гаснет, и продолжится воспроизведение текущего трека.

- \* Воспроизведение со сканированием начинается с трека, следующего за текущим.

### **Повтор воспроизведения**

Чтобы включить воспроизведение с повтором для Audio CD, нажмите клавишу [RPT]. На дисплее появится индикация "RPT". В этом режиме текущий трек повторяется. Режим выполняется до его отмены. Чтобы остановить воспроизведение с повтором, нажмите клавишу [RPT] еще раз. Индикация "RPT" на дисплее гаснет, и возобновляется обычное воспроизведение.

### **Воспроизведение в случайном порядке**

Чтобы включить воспроизведение в случайном порядке для Audio CD, нажмите клавишу [RDM]. На дисплее появится индикация "RDM". В этом режиме отдельные треки на диске воспроизводятся без определенной последовательности. Режим выполняется до его отмены. Чтобы остановить воспроизведение со сканированием, нажмите клавишу [RDM] еще раз. Индикация "RDM" на дисплее гаснет, и возобновляется обычное воспроизведение вставленного CD.

## 6. В случае затруднений

Неисправность	Причина	Способ устранения
Аппарат не включается (нет звука).	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель новым того же номинала.
	Неправильное подключение.	Обратитесь за консультацией по месту продажи.
Не загружается компакт-диск.	Уже загружен другой диск.	Выньте диск, прежде чем вставлять другой.
Звук прерывистый или зашумленный.	Диск загрязнился.	Протрите диск мягкой тканью.
	Диск сильно поцарапан или деформирован.	Замените диск.
Некачественный звук после включения.	При парковке в сыром месте на внутреннюю оптику могли попасть капельки воды.	Перед включением дайте аппарату просохнуть в течение 1 часа.
При нажатии клавиш ничего не происходит. Неправильные показания дисплея.	Сбой микропроцессора в результате помех и т.п.	Выключите аппарат, нажмите на клавишу открытия и снимите СПУ. Тонким предметом нажмите на кнопку перезапуска.
	Загрязнение разъемов СПУ или основного блока.	Сотрите грязь мягкой тканью, смоченной спиртом.

## 7. Сообщения об ошибках

- В случае ошибки выдается одно из следующих сообщений. Для разрешения проблем следуйте приведенным ниже указаниям.

Сообщение об ошибке	Способ устранения
<b>ERROR 2</b>	Дефект механизма CD проигрывателя (например, CD застрял в лотке и не выходит). Проверьте механизм.
<b>ERROR 3</b>	CD не может воспроизводиться из-за царапин и т.п. Проверьте диск.
<b>ERROR 6</b>	ТОС (таблица содержимого) диска не может быть прочитана, например, при установке диска вверх ногами.

## 8. Технические характеристики

### Радиоприемник FM

Принимаемые частоты: от 87,5 до 108 МГц (шаг 0,05 МГц)  
Чувствительность: 11 дБf  
Пороговая чувствительность при 50 дБ: 17 дБf  
Селективность: 75 дБ  
Разделение стееоканалов (1 кГц): 35 дБ  
Частотный диапазон ( $\pm 3$  дБ): от 30 Гц до 15 кГц

### Радиоприемник AM

Принимаемые частоты  
MW: от 531 до 1602 кГц  
LW: от 153 до 279 кГц  
Чувствительность: 25 мкВ

### CD проигрыватель

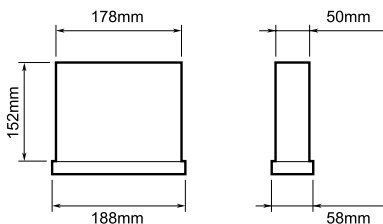
Система воспроизведения: система звуковых компакт-дисков Digital Audio  
Используемые диски: Компакт-диск  
Диапазон частот: от 10 Гц до 20 кГц ( $\pm 1$  дБ)  
Отношение сигнал/шум: 100 дБ (1 кГц) I NF-A  
Динамический диапазон: 95 дБ (1 кГц)  
Искажения: 0,01%

### Аудио

Максимальная выходная мощность: 204 Вт (51 Вт x 4 канала)  
Непрерывная средняя выходная мощность: 4 x 25 Вт при 4 Ом, 20 Гц - 20 кГц, искажения 1%  
Управление низкими частотами (100 Гц):  $\pm 14$  дБ  
Управление высокими частотами (10 кГц):  $\pm 14$  дБ  
Линейный выход (при 1 кГц, 10 кОм): 1,8 В

### Общие

Напряжение питания: постоянный ток 14,4 В (допустимо от 10,8 до 15,6 В), отрицательный полюс на корпусе.  
Ток потребления: не более 15 А  
Сопротивление громкоговорителей: 4 Ом (допустимо от 4 до 8 Ом)  
Вес: 1,1 кг  
Габаритные размеры: 178 (ширина) x 50 (высота) x 152 (глубина) мм



### Примечания:

- Характеристики в соответствии со стандартом JEITA.
- Технические характеристики и оформление могут изменяться без предупреждения с целью дальнейшего совершенствования.
- При подключении внешнего усилителя мощности убедитесь, что правильно подключаете "массу" автомобиля и заземление усилителя.
- Если такового нет, то это может повредить устройство.

## **Clarion Co., Ltd.**

Фирма-изготовитель **"Clarion Co., Ltd."**, Япония  
22-3, Shibuya 2-chome, Tokio 150, Japan

Заводы: - "Clarion Co., Ltd", Япония;

- "Dongguan Clarion Orient Electronics Co., Ltd.", Китай;

- "Clarion (Malaysia) Sdn., Bhd.", Малайзия;

- "Clarion Manufacturing Corporation of the Philippines", Филиппины;

- "Clarion (Taiwan) Manu facturing Co., Ltd", Тайвань;

- "Dispositivos de Precision Electronics, S.A. de C.V.", Мексика

- "Clarion Co.", Венгрия

Перевод и оформление <http://insm.webzone.ru>